

# 加利福尼亞議會法案（AB, Assembly Bill） 109 提出之監獄和監禁重整

2014 年四月, 出版號 #CM42.04

## 1. 什麼是監獄和監禁的重整?

它允許被指控犯有非暴力、非嚴重和非性犯罪的人在縣政府受監禁而不是在州監獄服刑。縣政府還有權發展基於社區的選擇來替代監獄。此外，縣政府可對從州監獄釋放的一些人進行監督。<sup>1</sup>

## 2. 什麼是議會法案（AB, Assembly Bill）109?

它是創立監獄和監禁重整的州立法機構。2011 年，州長簽署了此項法案，目的在於減少監獄的過分擁擠、費用和慣犯現象。

## 3. AB 109 是否影響有心理健康狀況的人?

是。據加利福尼亞懲教及恢復部（CDCR, California Department of Corrections and Rehabilitation）估算，有 23.1% 的犯人患有“心理疾病”。<sup>2</sup> 此外，2009 年的數

---

<sup>1</sup>詳情請參閱加利福尼亞懲教及恢復部(CDCR, California Department of Corrections and Rehabilitation), “2011 年公共安全重整” (“2011 Public Safety Realignment”) 實況清單 (12/19/13), 可在此下載 <http://www.cdcr.ca.gov/realignment/docs/realignment-fact-sheet.pdf>.

據顯示，33% 的加州監禁犯人“現有心理健康的案例”。<sup>3</sup> 結果是，在監禁服刑的心理殘障人士可能比在監獄服刑的多。2012 年六月已有兩千多有心理健康障礙的犯人從州監獄釋放到縣里獲釋後的社區監督（PRCS, Post Release Community Supervision）。<sup>4</sup>

#### 4. 能使縣政府有能力為人們服務的流程是否存在？

是。有本地的計劃流程，稱為“社區懲教夥伴”（CCP, Community Corrections Partnership）。<sup>5</sup> 各縣政府都有 CCP，負責制定執行方案。執行委員會包括縣政府社會服務部、心理健康部或酒精和藥物濫用部的代表，他們都由監事會指定。縣政府的方案會因它們投入到心理健康服務的資金和資源數量的多少而不同。很多縣政府的方案沒有詳細說明提供何種心理健康服務。對心理健康服務說明得最詳細的縣包括：Humboldt, Kern, Madera, 和 Plumas。<sup>6</sup>

---

<sup>2</sup> 參見 Ashly Nikkole Davis, “重整對患有心理疾病犯人的影響”（“The Effect of Realignment on Mentally Ill Offenders”）(2012 年三月), 第 16 頁, 可在此下載 [http://www.law.stanford.edu/sites/default/files/child-page/183091/doc/slspublic/Davis\\_AB109\\_And\\_Mentally\\_Ill\\_Offenders.pdf](http://www.law.stanford.edu/sites/default/files/child-page/183091/doc/slspublic/Davis_AB109_And_Mentally_Ill_Offenders.pdf)

<sup>3</sup> 同上。

<sup>4</sup> 這些人中有 80% 以上在一般人口的水平。有 2% 以下在“加強型門診項目”（EOP, Enhanced Outpatient Program) 水平。見“全州心理健康 PRCS 項目報告”(Statewide Mental Health PRCS Program Dashboard) (2012 年六月), 可在此下載:

[http://www.cmhda.org/go/portals/0/cmhda%20files/committees/forensics/1207\\_forensics/prcs\\_june\\_2012\\_dashboard\\_\(7-23-12\).pdf](http://www.cmhda.org/go/portals/0/cmhda%20files/committees/forensics/1207_forensics/prcs_june_2012_dashboard_(7-23-12).pdf)

<sup>5</sup> 刑法 § 1230; 也可參見 CDCR, “2011 公共安全重整”（“2011 Public Safety Realignment”）實況清單 (12/19/13), 見以上註腳 1。

<sup>6</sup> 參見 McCray, A., McCann Newhall, K., Greenlick Snyder, J., “縣議會法案 109 執行方案之比較”（“Comparison of County AB 109 Implementation Plans”）, ”(徵集評論之草稿 2012 年一月), 可在此下載: [http://www.law.stanford.edu/sites/default/files/child-page/183091/doc/slspublic/Realigning\\_the\\_Revolving\\_Door.pdf](http://www.law.stanford.edu/sites/default/files/child-page/183091/doc/slspublic/Realigning_the_Revolving_Door.pdf)

## 5. 認定的需求有哪些？

- a. 在監獄和監禁，人們必須有足夠的心理健康護理；<sup>7</sup>
- b. 需要與本地懲教設施、心理或行為健康部門、法庭、緩刑官員和從事刑事工作的人員合作；<sup>8</sup>
- c. 設施釋放和再融入社區期間協調護理是關鍵；<sup>9</sup>
- d. 心理健康法庭可能形成機構之間的關係、減少慣犯並為共同發生的紊亂提供一致性的監督；<sup>10</sup>
- e. 心理健康法庭有可能將人們從刑事司法系統轉移開；<sup>11</sup> 和
- f. 一系列有效的護理必須滿足個人需求<sup>12</sup>

## 6. 是否有為提供心理健康服務準備的資金？

有，有用於為重整中存在心理健康需求的人們服務的資金。AB 109 通過車輛執照收費和州銷售稅收入提供資金。據 CDRC 稱，“在不足一年的第一個重整財政年度

---

<sup>7</sup>參見 DRC 實況清單，“您在監禁或監獄期間接受足夠心理健康護理的憲法權”（“Your Constitutional Right to Adequate Mental Health Care in Jails or Prisons”），可在此下載：  
<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/CM2801.pdf>

<sup>8</sup>參見 Ashly Nikkole Davis，“重整對患有心理疾病犯人的影響”（“The Effect of Realignment on Mentally Ill Offenders”）（2012 年三月），第 22 頁，以上列為腳註 2。

<sup>9</sup>同上。第 22-23 頁

<sup>10</sup>同上。第 24 頁

<sup>11</sup>同上。

<sup>12</sup>同上。第 27 頁；另參見物品濫用和心理健康服務管理局（SAMHSA, Substance Abuse and Mental Health Services Administration），“針對介入司法並且行為健康紊亂的成人所實施的基於證據的做法和項目之清單”（“A Checklist for Implementing Evidence-Based Practices and Programs Justice-Involved Adults with Behavioral Health Disorders”），可在此下載：  
<http://gainscenter.samhsa.gov/cms-assets/documents/73659-994452.ebpchecklistfinal.pdf>

中，已有四億美元的資金提供給各縣，去年已達到八億五千萬美元以上，2013-2014 年度達到十億美元以上。”<sup>13</sup>

此外，心理健康服務法案（MHSA, Mental Health Services Act）規定，縣政府“必須考慮開發提供服務的方式，類似於根據《減少患有心理健康疾病犯人犯罪之資助計劃》（Mentally Ill Offender Crime Reduction Grant Program）所提供的服務。資金不能用於州監獄服刑犯人或州監獄的假釋犯。”<sup>14</sup> 它指出 MHSA 資金不能用於州監獄服刑的犯人或州監獄的假釋犯。<sup>15</sup> 然而，“縣政府可以將 MHSA 基金用於青少年拘留中心和/或縣監禁所的項目/服務，但只能以促進釋放為目的。”<sup>16</sup>

除此之外，參議員 Steinberg 最近宣布了一項恢復“減少患有心理健康疾病犯人犯罪之資助計劃”（MIOCRG, Mentally Ill Offender Crime Reduction Grant）項目的提議。請參見

[http://www.mhsoac.ca.gov/MHSOAC\\_Publications/docs/PressReleases/2013/PR\\_SteinbergAnnouncesOffenderReductionProgram\\_121913.pdf](http://www.mhsoac.ca.gov/MHSOAC_Publications/docs/PressReleases/2013/PR_SteinbergAnnouncesOffenderReductionProgram_121913.pdf)

## 7. 利益攸關者是否可以參與，以確保其要求得到滿足？

是。人們可以跟踪或參與本地計劃過程，如：

- a. 本地心理健康董事會或委員會；
- b. 本地 MHSA 計劃過程；
- c. 縣社區懲教夥伴，或
- d. 縣監督者委員會

---

<sup>13</sup> 參見 CDCR, “2011 年公共安全重整” (“2011 Public Safety Realignment”) 實況清單 (12/19/13), 以上腳註 1 內。

<sup>14</sup> 參見福利與機構法規第§ 5813.5(f); 另參見居家 / 法律和技術服務將解決辦法延伸到無家可歸人士。“起草加利福尼亞州長期無家可歸人士之十年行動計劃，資源文件夾：釋放和過渡計劃” (“Drafting California’s Ten-Year Chronic Homelessness Action Plan, Resource Binder: Discharge & Transition Planning”) (2006 年六月 21 日– 23 日)。

<sup>15</sup> 9 加州條例法規(C.C.R., California Code of Regulations) § 3610(f).

<sup>16</sup> 9 C.C.R. § 3610(g).

我們希望得到您的回音! 讀過這份實況清單後, 請完成此簡短問卷, 並給我們您的反饋。

英文版: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form54/index.html>

西班牙文版: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form55/index.html>

*Disability Rights California* 由多方資助, 如需完整的資助者名單, 請訪問 <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.

**加利福尼亞心理健康服務局 (CaIMHSA, California Mental Health Services Authority)** 是一個縣政府的組織, 旨在改進個人、家庭和社區心理健康的結果。由 CaIMHSA 執行的預防和早期干預的項目是按照選舉人通過的“心理健康服務法案, 即 63 號提案” (Mental Health Services Act, Prop 63)。63 號提案為將心理健康服務擴展至以往服務不足的人口及加州所有多元社區提供所需的資金和框架。



WELLNESS • RECOVERY • RESILIENCE

